

republicana («Epilogo romano» [pp. 533-565]), época en la que la literatura helenística era considerada ya literatura clásica e imitada como tal. Además de la comedia nueva, se destaca la huella de Calímaco, Herodas, la epigramática, Teócrito, Apolonio y Arato. La monografía se cierra con una bibliografía muy actualizada (pp. 567-580), donde hay que lamentar la ausencia total de estudios en español – algunos muy pertinentes como los de E. Fernández-Galiano, *Posidipo de Pela*, Madrid, 1987, J. G. Montes Cala, *Calímaco. Hécale*, Cádiz, 1987 y T. Molinos Tejada, *Los dorismos del Corpus bucolicorum*, Amsterdam, 1990 –, y unos índices de pasajes citados (pp. 583-588) y de nombres antiguos y cosas notables (pp. 589-597).

La renuncia a presentar un manual completo de poesía helenística, rehuyendo convertirse en mera repetición de conocimientos, es sin duda un acierto. Los autores ofrecen a cambio una selección personal a través de la cual pueden aportar su visión de la literatura del período con la confianza de que, en el caso de que ésta sea aceptada, pueda trasladarse a aquellos autores u obras no tratadas. La selección permite además que el análisis de las obras sea minucioso. Su estudio destaca por basarse íntegramente en la lectura directa de los textos –generalmente se presentan en versión original, pero siempre se ofrece traducción al italiano a pie de página con lo que se amplía la potencial recepción del libro- sin desprestigiar la bibliografía secundaria, pero situándola en su justo lugar. No se discuten en esta monografía diferentes interpretaciones de la poesía helenística, sino que se ofrece una visión personal relegando a nota las referencias eruditas. Llama especialmente la atención la recurrente alusión a doctrina de crítica literaria de la Antigüedad como apoyo de las reflexiones que se plantean y la permanente búsqueda de fuentes o modelos. Los autores no se detienen en detectarlas, sino que rastrean su relación con la obra y su repercusión en la interpretación del conjunto. Al estudiar las creaciones literarias, artísticas y culturales de esta época es imposible abstraerse de sus modelos de época arcaica y clásica. Los poetas helenísticos los conocían a la perfección, admiraban e imitaban o se distanciaban conscientemente de ellos. Su producción constituye de hecho la primera manifestación literaria que surge con plena conciencia de suceder a un pasado glorioso y, por tanto, se desarrolla bajo la sombra de éste. Sin embargo, los autores de este período, como se demuestra a lo largo de las 600 páginas de esta monografía, tienen entidad por sí solos y, además, no hay que olvidar que si la literatura de los siglos V y IV se considera ‘clásica’ es precisamente gracias a ellos. Sin su aportación muchas de las grandes creaciones de aquella época no habrían ejercido tan profunda influencia en la cultura griega posterior, en la romana y, en definitiva, en la europea. Es, pues, un período vital en la historia de la literatura universal que esta monografía, llamada a convertirse en referencia obligada, contribuye a iluminar.

GUILLERMO GALÁN VIOQUE  
Universidad de Huelva

FRANGOULIDIS, S.: *Roles and Performances in Apuleius' Metamorphoses*. Stuttgart, Metzler, 2001. VIII + 197 pp. ISBN 3-476-45284-0.

Hace ya cierto tiempo que Stavros Frangoulidis viene ocupándose de elementos teatrales en las *Metamorfosis* de Apuleyo: en realidad, varios de los capítulos de este libro son artículos publicados en diferentes revistas – *CJ* 95, 1999; *AJPh* 120, 1999; *Drama* 8, 1999; *Scholia* 9, 2000 – y que ahora, junto con otras partes originales, se presentan en una serie ordenada

que pretende aportar una visión innovadora de la novela. El estudio del texto desde un punto de vista dramático, tal como hace prever el título, resulta especialmente atractivo, puesto que el mismo Apuleyo presenta así varios episodios (cf., por ejemplo, el uso de *scaena* en II 28.7, IV 20.3, VIII 8.5, VIII 11.1, por no hablar del Festival del dios de la Risa en el libro III o de la pantomima del Juicio de Paris) y la crítica, naturalmente, no ha dejado de advertirlo: véanse, entre las obras más recientes, los comentarios al libro IX de Hijmans *et al.* 1995, 387 y n. 9, al X de Zimmerman 2000, 119, o al II de van Mal-Maeder, 2001, 375. Así pues, los temas que propone Frangoulidis, es decir, el análisis de los papeles que asumen varios personajes de la novela, las interpretaciones que realizan y los cambios continuos que efectúan, constituyen, en principio, un excelente campo de investigación con un enorme interés.

Pero el libro no se queda en un estudio general de las características teatrales de la novela, sino que se propone aplicar a episodios concretos del texto las categorías de Greimas (pp. 2-5) o, más bien, una adaptación de estas (pp. 5, 9); después de dejar constancia de esta intención y de definir su propio concepto de roles – “distinct features which the narrative endows the actors/characters with at any given point in the novel’s discourse” (p. 5) – y *performances* – “actions undertaken by the actors/characters in order to achieve the object of their goals/values” (p. 7) –, Frangoulidis acaba la introducción presentando la materia efectiva sobre la que versa el libro (pp. 11-14) y que se limita a algunos de los cuentos insertos, no a la trama central de la novela.

El primer capítulo, titulado «Unwittingly Successful Performances: The Triumph of Magic», trata del cuento de Aristómenes sobre Sócrates (libro I 5-20; pp. 16-35), el que narra Telifrón sobre su propia mutilación (II 21-30; pp. 35-49) y el festival de la Risa (III 1-11; pp. 49-68); el segundo – «Fatally Successful Performances» – estudia la historia de Plotina que cuenta Hemo-Tlepólemo (VII 1-13, pp. 70-82) y la narración del trágico final de Cáríte (VIII 1-14, pp. 82-103); el tercero, bajo el rótulo de «Unsuccessful Performances», analiza la historia de la mujer del panadero contada por el burro Lucio (IX 14-31, pp. 105-119) y la de la madrastra (X 2-119-127); mientras que el cuarto – «Man and Animal» – se ocupa de la historia del bandido Trasileón contada por uno de sus camaradas (IV 14-21; pp. 129-147) y el espectáculo de Corinto (X 16-35; pp. 147-162). El quinto y último capítulo – «Successful Performances: Lucius’ Spiritual Journey» –, con el que llegamos al libro XI (pp. 163-176) y a la culminación del libro, es indudablemente el más ambicioso, puesto que con las conclusiones (pp. 175-176) se pretende integrar todas las lecturas anteriores en una unidad de interpretación; precisamente por eso, hubiera resultado quizá conveniente tratarlo con mayor amplitud y detenimiento.

Lo que resulta desconcertante es que en todos estos episodios la adaptación de las categorías de Greimas se limite a alguna pincelada terminológica (p. 176, p. ej.) y, la mayoría de las veces, a un pequeño párrafo (pp. 76, 136, 165-166, por ejemplo) en el que se les aplica a los diversos personajes las conocidas oposiciones sujeto/objeto, destinador/destinatario, adyuvante/oponente, etc. Apenas se presta más atención a las ideas de Greimas que a ciertos análisis freudianos que aparecen un par de veces (pp. 47 y 101) y que adolecen de la misma superficialidad. En general, para la mayor parte de la argumentación que desarrolla Frangoulidis, el análisis de Greimas es perfectamente superfluo y no se comprende el sentido de invocarlo al principio como la herramienta fundamental del estudio.

Resultan interesantes, si bien no novedosas en parte, otras facetas de su análisis como su resumen de los paralelos entre las historias de Plotina y Tlepólemo o Cáríte y su interpreta-

ción como contrapunto a las historias de bandidos (p. 71). Pero en otros casos ciertas conclusiones hubieran necesitado, como mínimo, una argumentación muchísimo más detallada: tal como aparece, puede parecer caprichoso y falto de fundamento, por ejemplo, interpretar la mutilación de Telifrón como una castración (pp. 47, 49) o la consideración de que Lucio sufre la metamorfosis porque no acepta su integración en la comunidad de Hípata mediante el festival del dios de la Risa (una idea fundamental en el libro, cf. pp. 65, 164, 170) con la curiosa idea — y contraria a todo lo anterior— de que «in successfully passing the test, he (sc. Lucius) has earned the right to become an ass». También resulta interesante advertir elementos que recuerdan a los de una boda romana (p. 92; una idea ya expresada por el autor), pero resultan sorprendentes afirmaciones como las de que los ojos de Trasilo, al quedar cegado, son un sustituto de los órganos sexuales femeninos (p. 97) y, después, adquieren el significado simbólico de los testículos (p. 98), la de que este castigo refuerza el comportamiento marital admisible en la sociedad o, más adelante, la de que Trasileón encuentra la muerte por no haber sabido atraerse la simpatía de su audiencia (p. 141). Tampoco parece del todo convincente la consideración de la historia de la madrastra (X 2-12) como variante del cuento de Telifrón (pp. 119-127), puesto que hay demasiadas diferencias y las semejanzas no son muy significativas. Por otro lado, la mención de la muerte de Tlepólemo con respecto a la de Trasileón (p. 144) es demasiado simple y la idea de que el asno Lucio se salva finalmente por renunciar al sexo en el espectáculo de Corinto (fundamental en pp. 160-162) está sencillamente en contra del testimonio del protagonista (X 34.5-35.1).

Otro serio inconveniente es que gran parte del libro, poco voluminoso además, se consume en la descripción de los diversos episodios de la novela. Tanto por el contenido del libro en sí como, por ejemplo, por el empleo constante de citas del texto latino sin traducción, se trata de una obra destinada más bien a un público especializado; por lo tanto, el autor podría haber supuesto cierto conocimiento del tema en el lector y haber reducido las partes dedicadas simplemente a narrar los diversos pasajes.

De acuerdo con un criterio irreprochable, la bibliografía es muy selectiva: los estudios sobre las *Metamorfosis* de Apuleyo son numerosísimos y el autor ha estado muy acertado en limitarse a lo más pertinente a su campo de estudio y a obras muy recientes, como los libros de Harrison o Zimmerman, por ejemplo, y los estudios de Repath, Slater o Lateiner, todos del 2000.

Al final, se tiene la sensación de que este libro no agota precisamente las posibilidades de estudiar las *Metamorfosis* ni desde el punto de vista teatral ni desde el de la teoría de Greimas: indudablemente queda mucho por hacer. Pero el autor ciertamente ha acertado en muchas ocasiones al descubrir la importancia de los disfraces, los engaños, las transformaciones y los cambios de rol en la trama de la novela, subrayando al mismo tiempo la complejidad y el sutil entramado de la obra. Desde esta perspectiva el trabajo de Frangoulidis resulta muy útil, aunque su interpretación final de la obra no sea, por supuesto, indiscutible.

JUAN MARTOS  
Universidad de Sevilla

BRASETE, M<sup>a</sup> F. (coord.), *Máscaras, voces e gestos: nos caminhos do teatro clássico*, Centro de Línguas e Culturas, Universidade de Aveiro, Coimbra, 2001, 372 pp.

Cada vez es más frecuente encontrarse en la bibliografía reciente dedicada al teatro clásico grecolatino estudios, como el que aquí nos ocupa, en los que desde la voz de diversos